

Relaiskoppler IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71

Weitere Unterlagen

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie im Internet unter www.turck.com folgende Unterlagen:

- Datenblatt

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Relaiskoppler IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71 gewährleisten eine sichere galvanische Trennung zwischen Kontakt- und Steuerkreisen. Mögliche Anwendungen sind z. B. Fernrückstellung (Reset), Feuermeldertest oder die Fernkalibrierung von Dehnmessstreifen. Die Geräte dürfen nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden übernimmt Turck keine Haftung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nur fachlich geschultes Personal darf das Gerät montieren, installieren, betreiben, parametrieren und instand halten.
- Die Geräte erfüllen die EMV-Anforderungen für den industriellen Bereich. Bei Einsatz in Wohnbereichen Maßnahmen treffen, um Funkstörungen zu vermeiden.

Produktbeschreibung

Geräteübersicht

siehe Abb. 1: Frontansicht, Abb. 2: Abmessungen

Funktionen und Betriebsarten

Die Relaiskoppler IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71 sind mit zwei Relais-Ausgängen (Umschalter) ausgestattet. In Abhängigkeit vom jeweiligen Eingangspegel werden die Eingangssignale als Low- oder High-Pegel interpretiert und als entsprechendes Ausgangssignal zur Verfügung gestellt. Die Eingänge sind nicht polarisiert. Mit Eingang E1 werden Ausgang A1 und Ausgang A2 gleichzeitig angesteuert. Das Gerät speist sich aus dem Eingangssignal (Loop Powered).

Montieren

- Gerät gemäß Abb. 3 auf einer Hutschiene befestigen.

Anschließen

- Die Nummerierung der Klemmen entnehmen Sie Abb. 4.
- Geräte mit Schraubklemmen gemäß Abb. 5 anschließen.
 - Geräte mit Federzugklemmengemäß Abb. 6 anschließen.

In Betrieb nehmen

Nach Aufschalten der Versorgungsspannung geht das Gerät automatisch in Betrieb.

Betreiben

LED-Anzeigen

LED	Farbe	Bedeutung
Rel1	gelb	Eingang E1 ist EIN (High-Pegel), Relais A1 angezogen
	aus	Eingang E1 ist AUS (Low-Pegel), Relais A1 abgefallen
Rel2	gelb	Eingang E1 ist EIN (High-Pegel), Relais A2 angezogen
	aus	Eingang E1 ist AUS (Low-Pegel), Relais A2 abgefallen

Reparieren

Sollte das Gerät defekt sein, nehmen Sie es außer Betrieb. Das Gerät darf nur durch Turck repariert werden. Bei Rücksendung an Turck beachten Sie bitte unsere Rücknahmebedingungen.

Entsorgen

Die Geräte müssen fachgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den normalen Hausmüll.

Coupleur de relais IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71

Documents supplémentaires

Sur le site www.turck.com, vous trouverez les documents suivants, qui complètent ce guide :

- Fiche technique

Pour votre sécurité

Utilisation conforme

Les coupleurs de relais IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71 garantissent une isolation galvanique sécurisée entre les circuits de contact et de commande. Applications possibles : réinitialisation à distance, test de détection d'incendie ou étalonnage à distance des jauges de déformation. Les appareils ne doivent être utilisés que conformément aux présentes instructions. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Turck décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

Consignes de sécurité générales

- Seul un personnel formé et qualifié est habilité à monter, installer, utiliser et paramétrer l'appareil ainsi qu'à en effectuer la maintenance.
- Les appareils répondent aux exigences CEM en rapport avec les zones industrielles. En cas d'utilisation dans des zones résidentielles, des mesures doivent être prises pour éviter les interférences radio.

Description du produit

Aperçu de l'appareil

Voir fig. 1 : vue de face, fig. 2 : dimensions

Fonctions et modes de fonctionnement

Les coupleurs de relais IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71 sont équipés de deux sorties relais (contact inverseur). En fonction de leur niveau d'entrée, les signaux d'entrée sont interprétés comme étant de niveau bas ou élevé, et émis sous la forme d'un signal de sortie de même niveau. Les entrées ne sont pas polarisées. Les sorties A1 et A2 sont actionnées simultanément par l'entrée E1. L'appareil est alimenté par le signal d'entrée (alimentation par boucle).

Installation

- Fixez l'appareil sur un rail DIN conformément à la fig 3.

Raccordement

Reportez-vous à la fig. 4 pour connaître la numérotation des bornes.

- Raccordez les appareils avec les bornes à vis conformément à la fig. 5.
- Raccordez les appareils avec les bornes à ressort conformément à la fig. 6.

Mise en service

L'appareil se met automatiquement en marche après activation de l'alimentation.

Fonctionnement

LED

LED	Couleur	Signification
Rel1	Jaune	Entrée E1 activée (niveau élevé), relais A1 alimenté
	Off	Entrée E1 désactivée (niveau bas), relais A1 hors tension
Rel2	Jaune	Entrée E1 activée (niveau élevé), relais A2 alimenté
	Off	Entrée E1 désactivée (niveau bas), relais A2 hors tension

Réparation

L'appareil doit être mis hors service en cas de dysfonctionnement. L'appareil ne doit être réparé que par Turck. En cas de retour de l'appareil à Turck, veuillez respecter nos conditions de retour.

Mise au rebut

Les appareils doivent être mis au rebut de manière appropriée et ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères.

Relay Coupler IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71

Other documents

Besides this document, the following material can be found on the Internet at www.turck.com:

- Data sheet

For your safety

Intended use

The IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71 relay couplers ensure safe galvanic isolation between contact and control circuits. Possible applications include, for example, remote resetting, fire alarm testing or the remote calibration of strain gages. The devices must only be used as described in these instructions. Any other use is not in accordance with the intended use. Turck accepts no liability for any resulting damage.

General safety instructions

- The device must only be mounted, installed, operated, parameterized and maintained by trained and qualified personnel.
- The devices meet the EMC requirements for industrial areas. When used in residential areas, take measures to prevent radio interference.

Product description

Device overview

See fig. 1: Front view, fig. 2: Dimensions

Functions and operating modes

The IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71 relay couplers are equipped with two relay outputs (change-over contacts). The input signals are interpreted as low or high signals depending on the input level, and provided as a corresponding output signal. The inputs are not polarized. Input E1 controls output A1 and output A2 simultaneously. The device is powered through the input signal (loop-powered).

Installing

- Attach the device to a DIN rail in accordance with fig. 3.

Connection

Refer to fig. 4 for the numbering of the terminals.

- Connect the devices with screw terminals as shown in fig. 5.
- Connect the devices with spring-type terminals as shown in fig. 6.

Commissioning

The device is operational automatically once the power supply is switched on.

Operation

LEDs

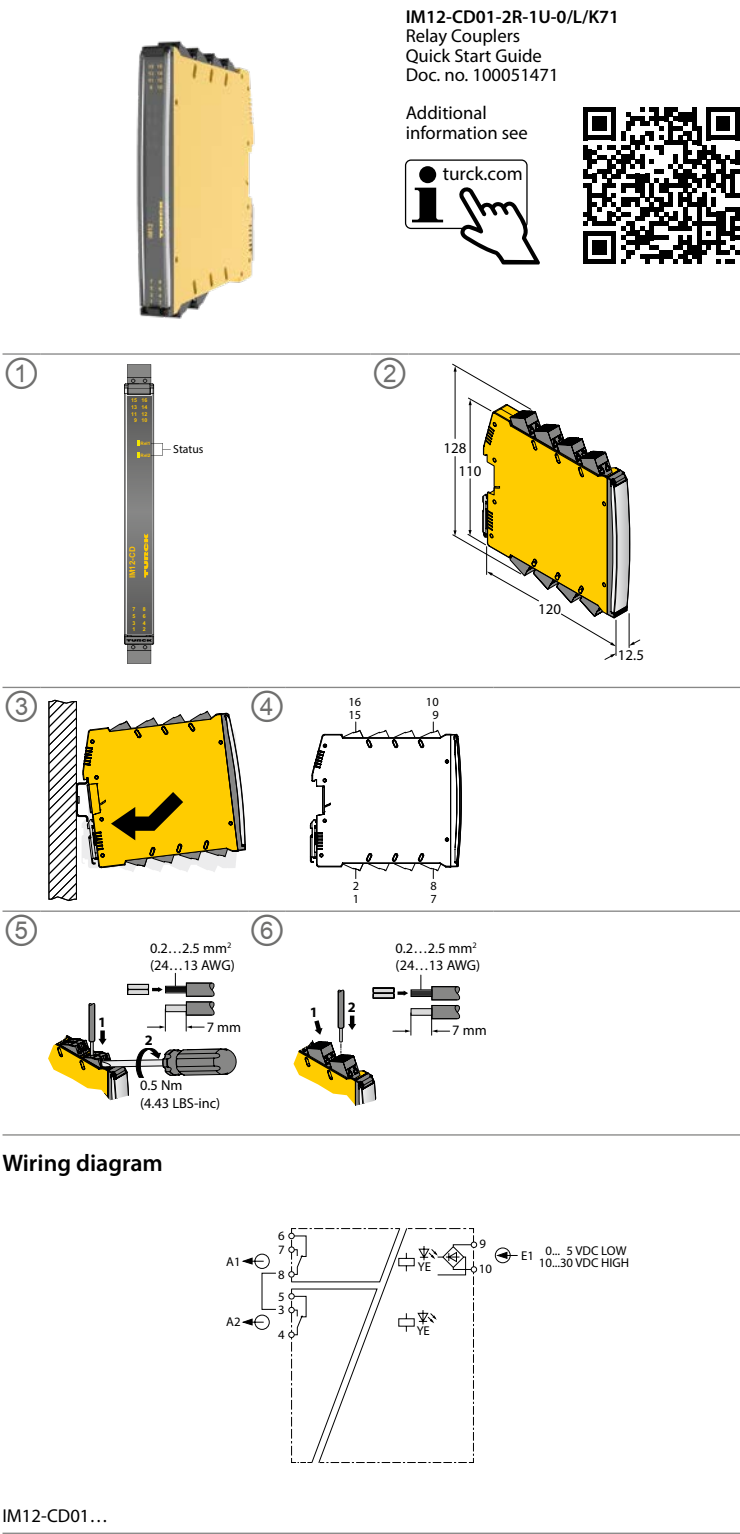
LED	Color	Meaning
Rel1	Yellow	Input E1 is ON (high level), relay A1 is energized
	Off	Input E1 is OFF (low level), relay A1 is de-energized
Rel2	Yellow	Input E1 is ON (high level), relay A2 is energized
	Off	Input E1 is OFF (low level), relay A2 is de-energized

Repair

The device must be decommissioned if it is faulty. The device may only be repaired by Turck. Observe our return acceptance conditions when returning the device to Turck.

Disposal

The devices must be disposed of properly and do not belong in the domestic waste.



IM12-CD01...

Technical data

Electrical data

Input circuits	U = 0...30 VDC, ca. 0.3 W
Output circuits	U = 250 VAC, I = 2 A, S = 500 VA U = 230 VDC, I = 0.18 A, res. load resp. U = 30 VDC, I = 2 A, res. load P = 60 W

ZH 快速入门指南

继电器耦合器IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71

其他文档

除了本文档之外,还可在www.turck.com.cn网站上查看以下材料:

- 数据表

安全须知

预期用途

IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71继电器耦合器确保触点和控制电路之间实现安全的电气隔离。适合的应用包括远程复位、火警测试或应变计远程校准等。使用该装置时必须严格遵守这些说明。不按说明使用均不属于预期用途。图尔克公司对非预期用途导致的任何损坏承担责任。

一般安全须知

- 该装置的固定、安装、操作、参数设定和维护只能由经过培训的专业人员执行。
- 该装置符合工业领域的EMC (电磁兼容性) 要求。在住宅区使用时,请采取相应的措施防止无线电干扰。

产品说明

装置概述

见图1:正视图,图2:外形尺寸

功能和工作模式

IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71继电器耦合器配有两个继电器输出 (转换触点)。输入信号被解译为低电平或高电平信号 (取决于输入电平),并产生相应的输出信号。输入端不会极化。输入E1同时控制输出A1和输出A2。该装置通过输入信号供电 (回路供电)。

安装

- 按照图3将该装置安装到DIN导轨上。

连接

有关端子的编号,请参见图4。

- 使用螺钉式端子连接该装置,如图5所示。
- 使用弹簧式端子连接该装置,如图6所示。

调试

一旦接通电源,该装置会自动运行。

运行

LED	颜色	含义
Rel1	黄色	输入E1打开 (高电平),继电器A1吸起
	熄灭	输入E1关闭 (低电平),继电器A1释放
Rel2	黄色	输入E1打开 (高电平),继电器A2吸起
	熄灭	输入E1关闭 (低电平),继电器A2释放

维修

如果该装置出现故障,必须将其停用。该装置只能由图尔克公司进行维修。如果要将该装置退回给图尔克公司维修,请遵守我们的返修验收条件。

处置

 必须正确地弃置该装置,不得当作生活垃圾处理。

KO 빠른 시작 가이드

릴레이 커플러 IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71

기타 문서

이 문서 외에도 다음과 같은 자료를 인터넷(www.turck.com)에서 확인할 수 있습니다.

- 데이터 시트

사용자 안전 정보

사용 목적

IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71 릴레이 커플러는 접점 및 제어 회로 간의 안전한 갈바닉 절연을 제공하도록 합니다. 가능한 애플리케이션에는 원격 재설정, 화재 경보 테스트 또는 스트레인 게이지의 원격 캘리브레이션 등이 있습니다. 이 장치는 이 지침에서 설명한 목적으로만 사용해야 합니다. 기타 다른 방식으로 사용하는 것은 사용 목적을 따르지 않는 것입니다. 터크는 그로 인해 발생한 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

일반 안전 지침

- 전문적인 훈련을 받은 숙련된 기술자만 이 장치의 조립, 설치, 작동, 매개 변수 설정 및 유지보수를 수행해야 합니다.
- 이 장치는 산업 분야의 EMC 요구 사항을 충족합니다. 주거 지역에서 사용하는 경우 무선 간섭을 방지하기 위한 조치를 취하십시오.

제품 설명

장치 개요

그림 1: 정면도, 그림 2: 치수를 참조하십시오.

기능 및 작동 모드

IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71 릴레이 커플러에는 릴레이 출력(전환식 접점) 2개가 장착되어 있습니다. 입력 신호는 입력 레벨에 따라 저신호 또는 고신호로 해석되며 해당 출력 신호로 제공됩니다. 입력은 극성을 갖지 않습니다. 입력 E1은 출력 A1 및 출력 A2를 동시에 제어합니다. 이 장치는 입력 신호(루프 파워식)를 통해 구동됩니다.

설치

- 그림 3에 따라 DIN 레일에 장치를 연결하십시오.

연결

터미널 번호 부여 방식은 그림 4를 참조하십시오.

- 그림 5와 같이 나사 터미널을 사용하여 장치를 연결하십시오.
- 그림 6과 같이 스프링 터미널을 사용하여 장치를 연결하십시오.

시운전

파워 서플라이가 켜지면 장치가 자동으로 작동합니다.

작동

LED	색상	의미
Rel1	황색	입력 E1이 켜짐(고레벨), 릴레이 A1에 전원이 공급됨
	꺼짐	입력 E1이 꺼짐(저레벨), 릴레이 A1의 전원이 차단됨
Rel2	황색	입력 E1이 켜짐(고레벨), 릴레이 A2에 전원이 공급됨
	꺼짐	입력 E1이 꺼짐(저레벨), 릴레이 A2의 전원이 차단됨

수리

이 장치에 고장이 발생한 경우 설치 해체해야 합니다. 이 장치는 터크에서만 수리할 수 있습니다. 장치를 터크로 반품할 경우 반품 승인 조건을 준수하십시오.

폐기

 장치는 적절하게 폐기해야 하며 가정용 폐기물에 해당하지 않습니다.

JA クイックスタートガイド

リレーカプラIM12-CD01-2R-1U-0/L/K71

その他の文書

本書の他にも、以下の資料がインターネットで入手できます (www.turck.com)。

- データシート

安全にお使いいただくために

使用目的

IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71リレーカプラは、接点回路と制御回路間の安全なガルバニック絶縁を確保します。リモートリセット、火災警報のテスト、ひずみゲージのリモート較正などの用途に使用できます。本デバイスは、取扱説明書に記載されているとおりに使用する必要があります。他のいかなる用途も、使用目的には該当しません。Turckは、その結果生じたいかなる損傷に対しても一切の責任を負いません。

一般的な安全情報

- 本デバイスは、訓練を受けた有資格者のみが、取り付け、設置、操作、パラメータ設定、保守を実行する必要があります。
- これらのデバイスは工業地域のEMC要件を満たしています。住宅地で使用する場合は、無線干渉を防ぐための対策を講じてください。

製品の説明

デバイスの概要

次の各図を参照してください。図1:正面図、図2:寸法

機能と動作モード

IM12-CD01-2R-1U-0/L/K71リレーカプラには、2つのリレー出力 (切り替え接点) があります。入力信号は、入力レベルに応じて低信号または高信号とみなされ、対応する出力信号として提供されます。入力は無極性です。入力E1により出力A1および出力A2が同時に制御されます。デバイスは入力信号から電力が供給されます (ループ電源供給)。

設置

- 図3に従って、デバイスをDINレールに取り付けます。

接続

端子の番号付けについては、図4を参照してください。

- 図5に示すように、ネジ端子を使用してデバイスを接続します。
- 図6に示すように、スプリング式端子を使用してデバイスを接続します。

試運転

電源をオンにすると、デバイスが自動的に作動します。

動作

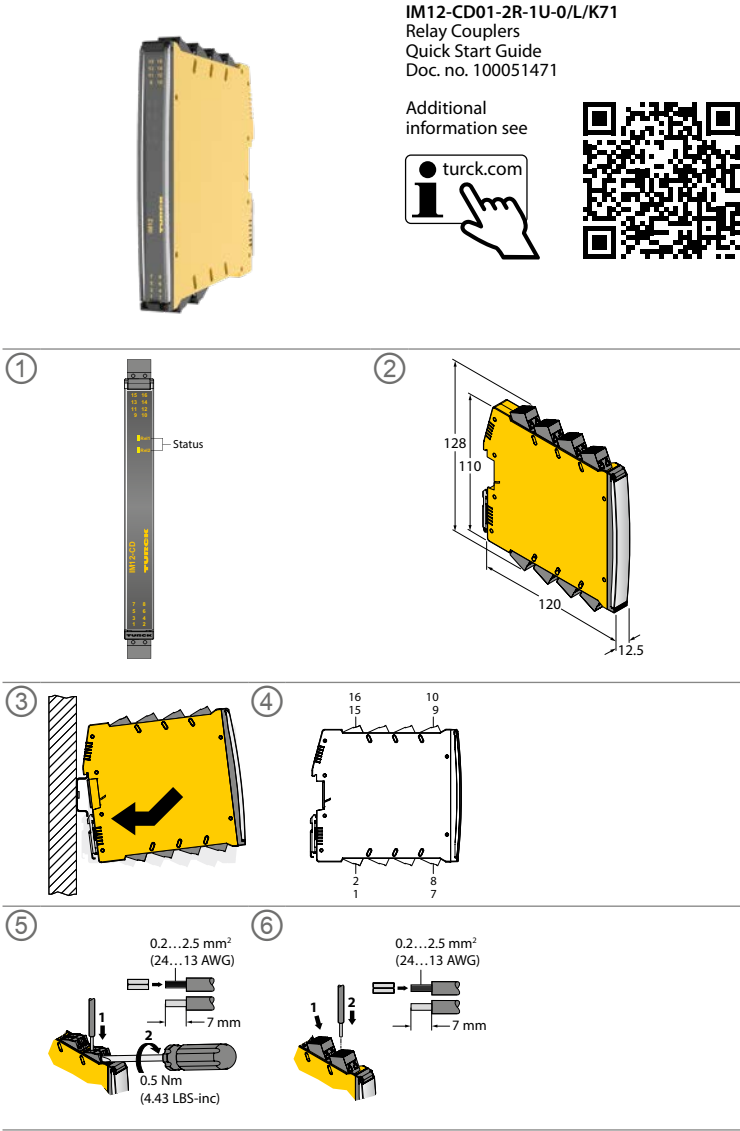
LED	色	意味
Rel1	黄	入力E1がオン (高レベル)、リレーA1が通電
	消灯	入力E1がオフ (低レベル)、リレーA1が非通電
Rel2	黄	入力E1がオン (高レベル)、リレーA2が通電
	消灯	入力E1がオフ (低レベル)、リレーA2が非通電

修理

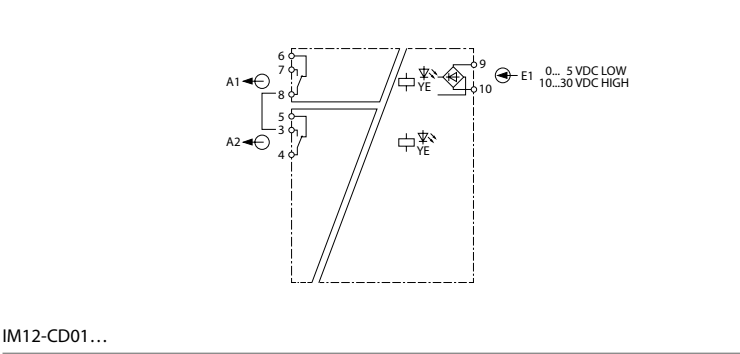
本デバイスに不具合がある場合は使用を中止してください。本デバイスの修理はTurckが行います。本デバイスをTurckに返品する場合は、当社の返品受付条件に従ってください。

廃棄

 本デバイスは適切に廃棄する必要があります。一般家庭ごとと一緒に廃棄しないでください。



Wiring diagram



IM12-CD01...

Technical data

Electrical data

Input circuits	U = 0...30 VDC, ca. 0.3 W
Output circuits	U = 250 VAC, I = 2 A, S = 500 VA U = 230 VDC, I = 0.18 A, res. load resp. U = 30 VDC, I = 2 A, res. load P = 60 W